

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006

(Официален вестник на Европейския съюз L 353 от 31 декември 2008 г.)

1. На страница 33, член 59, точка 1, изменение на член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1907/2006

вместо:

„ ...

е) 0,1 тегловни процента (w/w), ако веществото отговаря на критериите в приложение XIII към настоящия регламент.“

да се четат:

„ ...

б) 0,1 тегловни процента (w/w), ако веществото отговаря на критериите в приложение XIII към настоящия регламент.“

2. На страница 159, приложение III, част 1, таблица 1.1, предупреждение за опасност H252, езиков ред RO, трета колона

вместо:

„Se autoîncălzește, în cantități mari pericol de aprindere.“

да се четат:

„Se autoîncălzește în cantități mari; pericol de aprindere.“

3. На страница 163, приложение III, част 1, таблица 1.1, предупреждение за опасност H281, езиков ред ES, трета колона

вместо:

„Contiene un gas refrigerado; ...“

да се четат:

„Contiene gas refrigerado; ...“.

4. На страница 163, приложение III, част 1, таблица 1.1, предупреждение за опасност H281, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Enthält tiefkaltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -Verletzungen verursachen.“

да се четат:

„Enthält tiefgekühltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -verletzungen verursachen.“

5. На страница 180, приложение III, част 1, таблица 1.2, предупреждение за опасност H351, езиков ред EN, трета колона

вместо:

„Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.“

да се четат:

„Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.“

6. На страница 182, приложение III, част 1, таблица 1.2, предупреждение за опасност H361, езиков ред ES, трета колона

вместо:

„Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto ...“

да се четe:

„Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto ...“.

7. Страница 182, приложение III, част 1, таблица 1.2, предупреждение за опасност H361, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < konkrete Wirkung angebe, n sofern bekannt > ...“

да се четe:

„Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < konkrete Wirkung angeben, sofern bekannt > ...“

8. На страница 190, приложение III, част 1, таблица 1.3, предупреждение за опасност H412, езиков ред ET, трета колона

вместо:

„Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.“

да се четe:

„Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.“

9. На страница 192, приложение III, част 2, таблица 2.1, физично свойство EUN 001, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„In trockenem Zustand explosionsgefährlich.“

да се четe:

„In trockenem Zustand explosiv.“

10. На страница 194, приложение III, част 2, таблица 2.1, физично свойство EUN 018, езиков ред ES, трета колона

вместо:

„Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.“

да се четe:

„Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.“

11. На страница 201, приложение III, част 3, таблицата, EUN 201/201A, езиков ред ET, трета колона

вместо:

„Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Ettevaatust! Sisaldab pliid.“

да се четe:

„Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Hoiatus! Sisaldab pliid.“

12. На страница 205, приложение III, част 3, таблицата, EУН 206, езиков ред ET, трета колона

вместо:

„Ettevaatust! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).“

да се четe:

„Hoiatus! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).“

13. На страница 206, приложение III, част 3, таблицата, EУН 207, езиков ред ET, трета колона

вместо:

„Ettevaatust! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.“

да се четe:

„Hoiatus! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.“

14. На страница 230, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P201, езиков ред ES, трета колона

вместо:

„Pedir instrucciones especiales antes del uso.“

да се четe:

„Solicitar instrucciones especiales antes del uso.“

15. На страница 231, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P201, езиков ред FR, трета колона

вместо:

„Se procurer les instructions avant utilisation.“

да се четe:

„Se procurer les instructions spéciales avant utilisation.“

16. На страница 234, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P221, езиков ред SV, трета колона

вместо:

„Undvik att blanda med med brännbara ämnen...“

да се четe:

„Undvik att blanda med brännbara ämnen...“

17. На страница 235, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P222, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Kontakt mit Luft nicht zulassen.“

да се четe:

„Keinen Kontakt mit Luft zulassen.“

18. На страница 241, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P241, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Explosionssgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung/... verwenden.“

да се четат:

„Explosionssgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/... verwenden.“

19. На страница 242, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P243, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.“

да се четат:

„Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.“

20. На страница 248, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P270, езиков ред EL, трета колона

вместо:

„Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.“

да се четат:

„Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.“

21. На страница 248, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P270, езиков ред EN, трета колона

вместо:

„Do not eat, drink or smoke when using this product.“

да се четат:

„Do not eat, drink or smoke when using this product.“

22. На страница 252, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P282, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen.“

да се четат:

„Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung/Gesichtsschild/Augenschutz tragen.“

23. На страница 252, приложение IV, част 2, таблица 1.2, препоръка за безопасност P282, езиков ред NL, трета колона

вместо:

„Koude-isolerende handschoenen/gelaatsbescherming/oogbescherming dragen.“

да се четат:

„Gelaatsbescherming/oogbescherming/koude-isolerende handschoenen dragen.“

24. На страница 260, приложение IV, част 2, таблица 1.3, препоръка за безопасност P306, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„BEI KONTAMINIERTER KLEIDUNG:“

да се четат:

„BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG:“

25. На страница 270, приложение IV, част 2, таблица 1.3, препоръка за безопасност P333, езиков ред ET, трета колона

вместо:

„Nahaärrituse või _obe korral:“

да се четат:

„Nahaärrituse või lööbe korral:“

26. На страница 276, приложение IV, част 2, таблица 1.3, препоръка за безопасност P342, езиков ред LT, трета колона

вместо:

„Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai:“

да се четат:

„Jeigu pasireiškia kvėpavimo sutrikimo simptomai:“

27. На страница 294, приложение IV, част 2, таблица 1.3, препоръки за безопасност P302 + P334, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„BEI KONTAKT MIT DER HAUT: ...“

да се четат:

„BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: ...“

28. На страница 299, приложение IV, част 2, таблица 1.3, препоръки за безопасност P305 + P351 + P338, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.

Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.“

да се четат:

„BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.

Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.“

29. На страница 299, приложение IV, част 2, таблица 1.3, препоръки за безопасност P305 + P351 + P338, езиков ред FI, трета колона

вместо:

„JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, _edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.“

да се четат:

„JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.“

30. На страница 314, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръка за безопасност P406, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Auskleidung aufbewahren.“

да се четат:

„In korrosionsbeständigem/... Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.“

31. На страница 316, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръка за безопасност P411, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C/...aufbewahren.“

да се четат:

„Bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.“

32. На страница 316, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръка за безопасност P412, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.“

да се четат:

„Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.“

33. На страница 317, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръка за безопасност P413 езиков ред DE, трета колона

вместо:

„Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C Aufbewahren“

да се четат:

„Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg/... lbs bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren.“

34. На страница 319, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръки за безопасност P402 + P404, езиков ред DE, трета колона

вместо:

„In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.“

да се четат:

„An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.“

35. На страница 320, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръки за безопасност P403 + P233, езиков ред DE, трета колона
- вместо:*
- „Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“
- да се четe:*
- „An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.“
36. На страница 321, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръки за безопасност P403 + P235, езиков ред DE, трета колона
- вместо:*
- „Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“
- да се четe:*
- „An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten.“
37. На страница 321, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръки за безопасност P410 + P403, езиков ред DE, трета колона
- вместо:*
- „Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“
- да се четe:*
- „Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“
38. На страница 322, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръки за безопасност P410 + P412, езиков ред DE, трета колона
- вместо:*
- „Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.“
- да се четe:*
- „Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.“
39. На страница 323, приложение IV, част 2, таблица 1.4, препоръки за безопасност P411 + P235, езиков ред DE, трета колона
- вместо:*
- „Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren.“
- да се четe:*
- „Bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren. Kühl halten.“
-